



Blickpunkt

Mal sehen ob sie es verstehen

Jetzt konnte nur die Hexe des Südens Dorothy helfen.

Sie war gut und die Mächtigste der Vier.

Trotzdem mussten sie, um zu ihr zu gehen, einen Weg zurücklegen, der durch einen gefährlichen Wald ging.

Точка зрения

Посмотрим, поняли ли вы

Сейчас только Ведьма Юга могла помочь Дороти.

Она была доброй и самой могущественной из четырех.

Тем не менее, чтобы попасть к ней, им нужно было пройти по дороге, которая шла через опасный лес.

Aber da sie alle zusammen waren, konnten sie alles überstehen.

Nach zwei Tagen Reise betraten sie einen dichten Wald.

„Es sieht ein bisschen unheimlich aus“, hat das Scheuch bemerkt.

„Überhaupt nicht“, erklärte der Löwe.

„Dieser Dschungel ist wunderschön.

Kein wildes Tier könnte sich ein besseres Zuhause wünschen“.

Dann bemerkten sie, dass sie von vielen Tieren umringt waren: Elefanten, Bären, Wölfe...

Die Tiere verbeugten sich vor dem Löwen.

Einer der Tiger trat vor die Anderen vor:
„Willkommen, König der Tiere!

Du kommst rechtzeitig, um gegen ein schreckliches Monster zu kämpfen, das uns bedroht.

Но поскольку они были вместе, они могли преодолеть все.

Через два дня путешествия они вошли в густой лес.

“Это выглядит немного жутко”, - заметил Страшила.

“Совсем нет”, - объяснил Лев.

“Эти джунгли прекрасны.

Ни один дикий зверь не мог бы пожелать себе лучшего дома”.

Затем они заметили, что они были окружены многими животными: слонами, медведями, волками.

Тигры склонились перед Львом.

Один из тигров выступил перед другими:
“Добро пожаловать, Король Зверей!

Ты пришел вовремя, чтобы сразиться с ужасным монстром, который нам угрожает.

Es ähnelt einer Spinne, aber mit der Größe eines Elefanten“.

Der Löwe dachte nur einen Moment nach, bevor er den Feind attackierte.

Er hatte viel Glück, weil das Monster schlief.

Dann machte er einen großen Sprung, und mit einer schnellen Bewegung seiner großen Krallen tötete er es.

Он похож на паука, но размером со слона”.

Лев на мгновение задумался, перед тем, как он напал на врага.

Ему очень повезло, потому что монстр спал.

Затем он совершил большой прыжок и убил его быстрым движением своего большого когтя.

Und jetzt andersrum

Übersetzen Sie von Russisch ins Deutsch

Я сказала:

“Если мы найдем Ведьму Юга,...

Она доставит меня домой.

Но если мы хотим найти Ведьму,

нам нужно идти через лес.

Но если мы вместе,

мы можем все преодолеть, правда?”

Страшила сказал: “Если бы я был один,

Мне было бы очень страшно”.

Лев сказал:

“Нет, этот лес прекрасен.

А теперь наоборот

Переводите с русского на немецкий

Ich habe gesagt:

“Wenn wir die Hexe des Südens finden,...

bringt sie mich nach Hause.

Aber wenn wir die Hexe finden wollen,

müssen wir durch den Wald gehen.

Aber wenn wir zusammen sind,

können wir alles überstehen, oder?”

Das Scheuch hat gesagt: “Wenn ich alleine wäre,

hätte ich sehr viel Angst”.

Der Löwe hat gesagt:

“Nein, dieser Wald ist wunderschön.

Если бы у меня была возможность,
я бы тут остался”.

Тигр сказал:

“Мы были бы очень благодарны,
если бы ты нам помог.

Монстр угрожает нам.

Если бы у нас был король,
мы могли бы жить без страха”.

Лев убил спящего монстра.

Wenn ich die Möglichkeit hätte,
würde ich hier bleiben”.

Ein Tiger hat gesagt:

“Wir wären sehr dankbar,
wenn du uns helfen würdest.

Ein Monster bedroht uns.

Wenn wir einen König hätten,
könnten wir ohne Angst leben”.

Der Löwe hat das schlafende Monster getötet.

Blickpunkt – Zweite Welle

Mal sehen ob sie es verstehen

Bald fühlte Dorothy sich müde, sodass sie sich auf die Wiese in der Mitte des Feldes setzte, und...

Sie sah eine Vogelscheuche.

Sie sah sehr lustig aus.

Ihr Körper war aus Stroh.

Ihr Gesicht war nichts weiter als ein einfaches Stück eines Hemdes, auf das jemand eine Nase, einen Mund und zwei Augen gezeichnet hat.

Sie hatte kaputte und dreckige Kleidung an.

Dorothy hörte, während sie sich annäherte, eine heisere Stimme: „Guten Tag, ich heiße Scheuch“.

„Oh“, rief Dorothy erstaunt.

„Unglaublich! Du kannst sprechen!“

Точка зрения – Вторая волна

Посмотрим, поняли ли вы

Вскоре Дороти почувствовала себя уставшей, так что она села на лужайку в центре поля, и...

Она увидела пугало.

Оно выглядело смешно.

Его тело было из соломы.

Его лицо было всего-навсего простым куском рубашки, на котором кто-то нарисовал нос, рот и два глаза.

На нем была порванная и грязная одежда.

Приближаясь, Дороти услышала хриплый голос: „Добрый день, меня зовут Страшила“.

“О”, - воскликнула Дороти.

“Невероятно! Ты умеешь говорить!”

„Ja“, antwortete es.

„Wenn du mir helfen würdest, runter zu kommen, würdest du mir einen großen Gefallen tun.“

Ich hänge mein ganzes Leben hier an einem Stock, ohne irgendwo hingehen zu können.

Es ist sehr langweilig“.

“Да”, - ответил он.

“Если бы ты мне помогла спуститься, ты бы сделала мне большое одолжение.”

Я здесь подвешен всю жизнь на палке и никуда не могу пойти.

Это очень скучно”.

Und jetzt andersrum

Übersetzen Sie von Russisch ins Deutsch

Я почувствовала себя уставшей.

“Если я буду идти без перерыва,
я скоро буду изможденной”, подумала я.

“А я должна быть сильной”.

Вдруг я увидела пугало.

Оно выглядело смешно.

Я слышала голос.

“Добрый день, меня зовут Страшила.

Если бы ты мне помогла,
ты бы сделала мне большое одолжение.

Я здесь подвешен всю жизнь.

А теперь наоборот

Переводите с русского на немецкий

Ich habe mich müde gefühlt.

“Wenn ich weiter ohne Pause laufe,
bin ich bald erschöpft”, habe ich gedacht.

“Und ich muss stark sein”.

Plötzlich habe ich eine Vogelscheuche gesehen.

Sie hat sehr lustig ausgesehen.

Ich habe eine Stimme gehört,

„Guten Tag, ich heiße Scheuch

Wenn du mir helfen würdest,
würdest du mir einen großen Gefallen tun.

Ich hänge hier mein ganzes Leben.

Если бы я спустился,

я бы путешествовал”.

Я помогла Страшиле.

“Куда ты идешь?” - спросил Страшила.

“Я иду в Изумрудный город”.

“Мы могли бы пойти вместе?” - сказал Страшила.

“Мне недостает мозга.

Если бы у меня был мозг, я был бы умнее,

и люди не называли бы меня дураком”.

Wenn ich runterkommen könnte,

würde ich reisen”.

Ich habe dem Scheuch geholfen.

“Wohin gehst du?” hat das Scheuch gefragt.

„Ich gehe zur Smaragdenstadt”.

“Könnten wir zusammen gehen?”, hat das Scheuch gefragt.

“Mir fehlt ein Gehirn.

Wenn ich ein Gehirn hätte, wäre ich klüger,

und die Leute würden mich nicht Dummkopf nennen”.

Die Aussprache

Schwere Sache einfach erklärt

Произношение

Сложное – простыми словами

Произношение буквы E

E
ударная

Когда буква E находится **под** ударением, она может быть длинной или короткой:

stehen - “шт**Э**н” (стоять)
(длинное E)

lecker - “ль**Э**кэ” (вкусный)
(короткое E)

E
безударная

Когда буква E находится **не под** ударением, она произносится как очень короткий, едва заметный звук “э”.

Особенно это заметно в окончаниях глаголов, прилагательных и существительных, где звук E проглатывается практически полностью:

sa**ge**n - “зАа**гн**” (сказать), gu**te**n Mo**rg**en - “гу**тн** мОа**гн**” (доброе утро),
gu**te**n A**be**nd - “гу**тн** Аа**бнт**” (добрый вечер)

Глоссарий

Существительные

der Bär (die Bären) - медведь

die Bewegung (die Bewegungen) - движение

der Boden - земля, пол

das Dschungel - джунгли

der Dummkopf - идиот

der Elefant (die Elefanten) - слон

der Fehler (die Fehler) - ошибка (sie haben einen Fehler begangen - они совершили ошибку)

der Feind (die Feinde) - враг

das Feld (die Felder) - поле

der Gefallen - одолжение (einen Gefallen tun - делать одолжение)

das Gehirn (die Gehirne) - мозг

die Kleidung - одежда

der Kopf (die Köpfe) - голова

der Körper (die Körper) - тело

die Kralle (die Krallen) - коготь

die Mitte - середина (in der Mitte - в середине)

die Möglichkeit (die Möglichkeiten) - возможность

das Monster (die Monster) - монстр

die Nase (die Nasen) - нос

die Spinne (die Spinnen) - паук

der Sprung (die Sprünge) - прыжок

das Tier (die Tiere) - животное

der Tiger (die Tiger) - тигр

Глаголы

ähneln - быть похожим (das Monster ähnelt einer Spinne - монстр похож на паука)

sich an-nähern - приближаться

attackieren - атаковать

bedrohen - угрожать

begehen (begang - hat begangen) - совершать ошибку (sie haben einen Fehler begangen - они совершили ошибку)

betreten (er betritt, betrat - hat betreten) - вступать куда-то, заходить куда-то (Wir haben einen Wald betreten - мы зашли в лес)

einen Fehler begehen (begang - hat begangen) - совершать ошибку

einen Gefallen tun - делать одолжение

die Wiese (die Wiesen) - лужайка

der Wolf (die Wölfe) - волк

hingehen (ging hin - ist hingegangen) - идти туда

kämpfen gegen (+Akkusativ) - бороться, сражаться с кем-то, чем-то

nennen (nannte - hat genannt) - называть

runter-kommen (kan runter - ist runtergekommen) - спускаться

schlafen (er schläft, schlief - hat geschlafen) - спать

überstehen - переносить, преодолевать (Wir können alles überstehen - мы можем преодолеть все)

umringen - окружать, обступать

sich verbeugen - кланяться

vor-treten (er tritt vor, trat vor - ist vorgetreten) -
выступать вперед, выходить вперед

zeichnen - рисовать, чертить

Прилагательные, наречия, причастия, союзы

dicht - густой, густо

dreckig - грязный, грязно

erschöpft - утомленный, изнуренный

erstaunt - пораженный, пораженно,
удивленный, удивленно

heiser - хриплый, хрипло

zurück-bringen (brachte zurück, hat
zurückgebracht) - возвращать, вернуть

zurück-legen - проходить расстояние

rechtzeitig - вовремя

schlafend - спящий

sodass - вследствие чего, из-за чего

überhaupt - вообще, в целом

unheimlich - жуткий, жутко

wild - дикий, дико